

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ОСВОЕНИЯ НАУЧНОГО ТЕКСТА НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В РУССКОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ

Селиванов М.П.

Московский государственный университет им. М. В Ломоносова,
Филологический ф-т, каф. Дидактической лингвистики и теории преподавания
русского языка как иностранного,
Россия, 119991, г. Москва, Ленинские горы 1, стр. 51, ауд. 1009а,
Тел.: (495) 939-43-97,
E-mail: kdl@philol.msu.ru

На сегодняшний день в РФ существует тенденция к увеличению доли преподавания естественных дисциплин на английском языке [Сидорова 2016].

В мировом научном сообществе имеется аргументация несостоятельности подобного метода вертикальной передачи знаний [там же]. Это обусловлено рядом взаимодействующих лингвистических и когнитивных факторов [Airey 2011]. Обсуждение проблемы передачи информации в системе «преподаватель → ученик» не может продолжаться без учёта особенностей преподавания конкретного предмета [Thörne, Gericke 2014].

При обнаружении методистом несостоятельности модели обучения на иностранном языке следует ввести аналог материала на русском языке. Данное действие позволяет методисту определить несостоятельность модели для русскоязычной аудитории, изменить её в соответствии с интересующими целями.

Литература.

1. Сидорова М. Ю. К проблеме функционирования русского языка как средства «горизонтальной» и «вертикальной» передачи научного знания // Новая экономика и региональная наука, Том 1, № 2, 2016. Стр. 101-108.
2. Airey J. Talking about Teaching in English. Swedish university lecturers' experiences of changing their teaching language // Iberica, 22(Fall), 2011. Pp. 35 – 54.
3. Thörne K., Gericke N. Teaching Genetics in Secondary Classrooms: a Linguistic Analysis of Teachers' Talk About Proteins // RESEARCH IN SCIENCE EDUCATION, February, 2014. P. 29. doi: 10.1007/s11165-013-9375-9